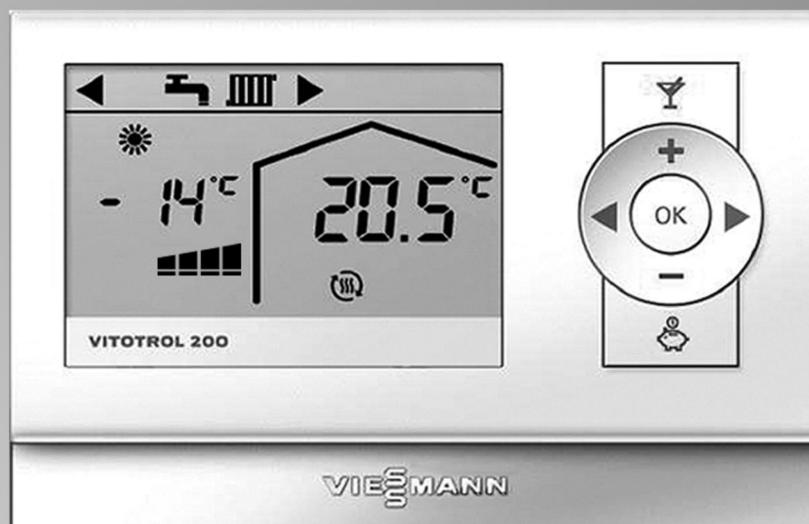


Funkfernbedienung für einen Heizkreis



VITOTROL 200 RF



Für Ihre Sicherheit



Bitte befolgen Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.

Erläuterung der Sicherheitshinweise



Gefahr

Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.



Achtung

Dieses Zeichen warnt vor Sach- und Umweltschäden.

Hinweis

Angaben mit dem Wort *Hinweis* enthalten Zusatzinformationen.

Zielgruppe

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an die Bediener der Heizungsanlage. Dieses Gerät ist **nicht** dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



Achtung

Kinder sollten beaufsichtigt werden. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



Gefahr

Unsachgemäß durchgeführte Arbeiten an der Heizungsanlage können zu lebensbedrohenden Unfällen führen.

- Arbeiten an Gasinstallationen dürfen nur von Installateuren vorgenommen werden, die vom zuständigen Gasversorgungsunternehmen dazu berechtigt sind.
- Elektroarbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

Verhalten bei Gasgeruch



Gefahr

Austretendes Gas kann zu Explosionen führen, die schwerste Verletzungen zur Folge haben.

- Nicht rauchen! Offenes Feuer und Funkenbildung verhindern. Niemals Schalter von Licht und Elektrogeräten betätigen.
- Gasabsperrhahn schließen.
- Fenster und Türen öffnen.
- Personen aus der Gefahrenzone entfernen.
- Gas- und Elektroversorgungsunternehmen und Fachbetrieb von außerhalb des Gebäudes benachrichtigen.
- Stromversorgung zum Gebäude von sicherer Stelle (außerhalb des Gebäudes) unterbrechen lassen.

Verhalten bei Abgasgeruch



Gefahr

Abgase können zu lebensbedrohenden Vergiftungen führen.

- Heizungsanlage abschalten.
- Aufstellort belüften.
- Türen in Wohnräumen schließen.

Verhalten bei Brand



Gefahr

Bei Feuer besteht Verbrennungs- und Explosionsgefahr.

- Heizungsanlage abschalten.
- Absperrventile in den Brennstoffleitungen schließen.
- Benutzen Sie einen geprüften Feuerlöscher der Brandklassen ABC.

Bedingungen an den Heizungsraum



Achtung

- Unzulässige Umgebungsbedingungen können Schäden an der Heizungsanlage verursachen und einen sicheren Betrieb gefährden.
 - Umgebungstemperaturen größer 0 °C und kleiner 35 °C gewährleisten.
 - Luftverunreinigungen durch Halogenkohlenwasserstoffe (z.B. enthalten in Farben, Lösungs- und Reinigungsmitteln) und starken Staubanfall (z.B. durch Schleifarbeiten) vermeiden.
 - Dauerhaft hohe Luftfeuchtigkeit (z.B. durch permanente Wäschetrocknung) vermeiden.
 - Vorhandene Zuluftöffnungen nicht verschließen.

Für Ihre Sicherheit (Fortsetzung)**Zusatzkomponenten, Ersatz- und Verschleißteile**

- ! **Achtung**
 - Komponenten, die nicht mit der Heizungsanlage geprüft wurden, können Schäden an der Heizungsanlage hervorrufen oder deren Funktionen beeinträchtigen.
Anbau bzw. Austausch ausschließlich durch den Fachbetrieb vornehmen lassen.

Inhaltsverzeichnis

1. Zuerst informieren	Erstinbetriebnahme	5
	Fachbegriffe	5
	Tipps zum Energiesparen	5
2. Über die Bedienung	Bedienhinweise	6
	Bedienelemente	6
3. Raumbeheizung	Erforderliche Einstellungen	8
	Raumtemperatur für normalen Heizbetrieb einstellen	8
	Betriebsprogramm einstellen	8
4. Komfort- und Energiesparfunktionen	Komfortfunktion „Partybetrieb“ wählen	9
	Energiesparfunktion „Sparbetrieb“ wählen	9
5. Was ist zu tun?	Räume zu kalt	10
	Räume zu warm	10
	Kein warmes Wasser	10
	⚠ erscheint im Display	11
	⚠ und _ _ _ _ erscheint im Display	11
	⚡ erscheint im Display	11
	🔋 erscheint im Display	11
	Batterien wechseln	11
6. Anhang	Begriffserklärungen	13
7. Stichwortverzeichnis	15

Erstinbetriebnahme

Ihre Fernbedienung kommuniziert über eine Funkverbindung mit der Vitotronic Regelung des Wärmepumpens. Die Erstinbetriebnahme und Anpassung der Vitotronic Regelung an die örtlichen und baulichen Gegebenheiten sowie die Einweisung in die Bedienung müssen von Ihrem Heizungsfachbetrieb vorgenommen werden.

Die Einstellungen an der Vitotronic Regelung werden bei der Inbetriebnahme zur Fernbedienung übertragen. Die Vitotronic Regelung ist werkseitig auf „**Heizen und Warmwasser**“ eingestellt.

D.h. die Räume, die Sie mit Ihrer Fernbedienung bedienen, werden entsprechend dem Zeitprogramm, welches an der Vitotronic Regelung eingestellt ist, abwechselnd mit normaler und reduzierter Raumtemperatur beheizt.

Die Warmwasserbereitung erfolgt ebenfalls nach den Vorgaben der Vitotronic Regelung.

Fachbegriffe

Zum besseren Verständnis der Funktionen Ihrer Fernbedienung finden Sie im Anhang das Kapitel „Begriffserklärungen“.

Tipps zum Energiesparen

Nutzen Sie die Einstellmöglichkeiten der Fernbedienung:

- Überheizen Sie Ihre Räume nicht, jedes Grad Raumtemperatur weniger spart bis zu 6% Heizkosten. Stellen Sie Ihre Raumtemperatur nicht höher als 20 °C (siehe Seite 8).
- Wählen Sie das Betriebsprogramm, welches Ihre momentane Anforderung erfüllt:
 - Für kurzfristige Abwesenheiten (z.B. Einkaufsummel) wählen Sie den Sparbetrieb  (siehe Seite 9). Solange der Sparbetrieb eingeschaltet ist, wird die Raumtemperatur reduziert.
 - Im Sommer, wenn Sie keine Räume beheizen möchten, aber Warmwasser benötigen, stellen Sie das Betriebsprogramm  ein (siehe Seite 8).
 - Falls Sie für lange Zeit weder Räume beheizen möchten noch Warmwasser benötigen, stellen Sie das Betriebsprogramm  ein (siehe Seite 8).

Weitere Empfehlungen:

- Richtiges Lüften.
Fenster kurzzeitig ganz öffnen und dabei die Thermostatventile schließen
- Rollläden (falls vorhanden) bei einbrechender Dunkelheit schließen.
- Thermostatventile richtig einstellen.
- Heizkörper und Thermostatventile nicht zustellen.
- Kontrollierter Verbrauch von Warmwasser: Ein Duschbad erfordert in der Regel weniger Energie als ein Vollbad.

Über die Bedienung

Bedienhinweise

Mit der Fernbedienung Vitotrol 200 RF können Sie folgende Einstellungen vom Wohnraum aus vornehmen:

- Normale Raumtemperatur
- Betriebsprogramm

Alle Einstellungen werden von der Vitotrol 200 RF zur Vitotronic Regelung und umgekehrt übertragen. Für Ihren Heizkreis gelten immer die **zeitlich zuletzt vorgenommenen** Einstellungen.

Bedienelemente

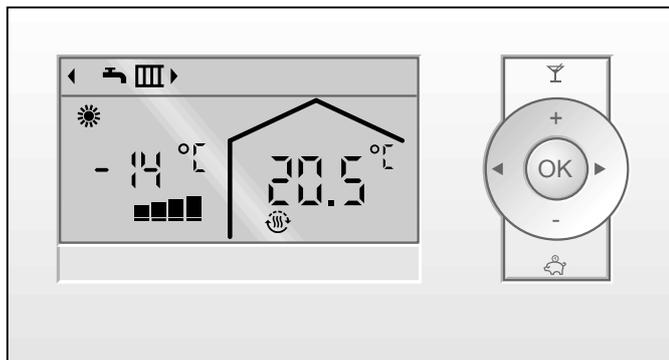


Abb. 1

- + Sie erhöhen den Wert für die normale Raumtemperatur.
- Sie verringern den Wert für die normale Raumtemperatur.

- ◀▶ Sie stellen das Betriebsprogramm ein.
- OK Sie bestätigen Ihre Auswahl oder Einstellung.
- Y Sie aktivieren den Partybetrieb.
- Ⓢ Sie aktivieren den Sparbetrieb.

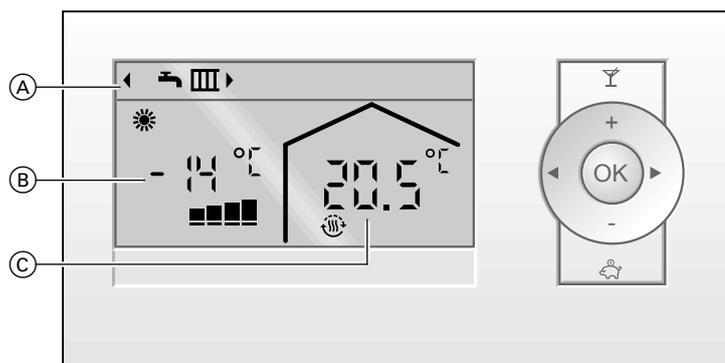


Abb. 2

- (A) Kopfzeile (Anzeige Betriebsprogramm)
- (B) Aktuelle Außentemperatur
- (C) Aktuelle Raumtemperatur (Raumtemperatur-Istwert)

Symbole im Display

Die Symbole erscheinen nicht ständig, sondern abhängig von der Anlagenausführung und vom Betriebszustand.

Betriebsprogramm (Anzeige in der Kopfzeile)

- Ⓢ Abschaltbetrieb mit Frostschutzüberwachung
- ☞ Nur Warmwasserbereitung
- ☞☞ Heizen und Warmwasserbeheizung
- Y Partybetrieb aktiv
- Ⓢ Sparbetrieb aktiv
- ◀▶ Einstellung Betriebsprogramm

Anzeigen

- ☞ Frostschutzüberwachung
- ☞ Raumbeheizung mit normaler Temperatur
- ☞ Raumbeheizung mit reduzierter Temperatur
- ☞ Heizkreispumpe läuft
- ☞ Ferienprogramm aktiv
- ☞ In Verbindung mit Solaranlage:
☞ Solarkreispumpe läuft
- ◀▶ Bei Einstellung des Raumtemperatur-Sollwerts
- ☞ Funkverbindung (Sendeanzeige)
- ☞☞☞ Qualität der Funkverbindung (siehe Seite 11)

Bedienelemente (Fortsetzung)

Meldungen

⚠ Störungsmeldung

🔒 Bedienung gesperrt, außer Aktivierung des Partybetriebs

🔋 Batterien wechseln (siehe Seite 11)

Raumbeheizung

Erforderliche Einstellungen

Falls Sie Raumbeheizung wünschen, überprüfen Sie folgende Punkte:

- Haben Sie die gewünschte Raumtemperatur (Raumtemperatur-Sollwert) eingestellt?
- Haben Sie das richtige Betriebsprogramm eingestellt?

Einstellungen siehe folgende Kapitel.

Raumtemperatur für normalen Heizbetrieb einstellen

Werkseitige Einstellung: 20 °C

Drücken Sie folgende Tasten:

1. +/- für den gewünschten Raumtemperatur-Sollwert.

2. OK zur Bestätigung.

Im Display erscheint wieder die aktuelle Raumtemperatur (Raumtemperatur-Istwert).

Betriebsprogramm einstellen

Werkseitige Einstellung:

„“ für Heizen und Warmwasserbereitung (Winterbetrieb).

Betriebsprogramme:

-  Abschaltbetrieb mit Frostschutzüberwachung
-  Nur Warmwasserbereitung (Sommerbetrieb)
-  Heizen und Warmwasserbereitung

Drücken Sie folgende Tasten:

1.  das Symbol für das aktuelle Betriebsprogramm blinkt.
2.  so lange, bis das Symbol für das gewünschte Betriebsprogramm blinkt.
3. OK zur Bestätigung.

Komfortfunktion „Partybetrieb“ wählen

Mit dieser Funktion können Sie die Raumtemperatur für einige Stunden ändern, z.B. falls Gäste abends länger bleiben. Das Warmwasser wird in dieser Funktion auf die an der Vitotronic Regelung eingestellte Solltemperatur nachgeheizt.

1. Falls Sie während des Partybetriebs eine andere Raumtemperatur wünschen:
Stellen Sie den gewünschten Raumtemperatur-Sollwert ein (siehe Kapitel „Raumtemperatur einstellen“).

Hinweis

Dieser Wert bleibt auch nach Beenden des Partybetriebs erhalten.

2. Drücken Sie die Taste .

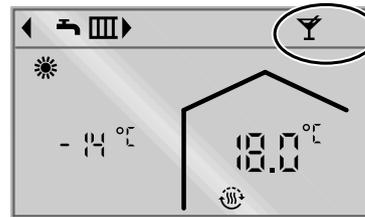


Abb. 3

Partybetrieb beenden

- Automatisch beim Umschalten auf normalen Heizbetrieb entsprechend dem an der Vitotronic Regelung eingestellten Zeitprogramm.
oder
- Drücken Sie die Taste .

Energiesparfunktion „Sparbetrieb“ wählen

Um Energie zu sparen, können Sie die Raumtemperatur während des **normalen Heizbetriebs** (☀ **muss** im Display sichtbar sein) absenken. Z.B. falls Sie die Wohnung für einige Stunden verlassen.

Drücken Sie die Taste .

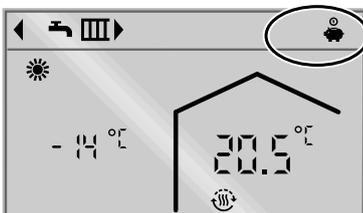


Abb. 4

Sparbetrieb beenden

- Automatisch beim Umschalten auf reduzierten Heizbetrieb entsprechend dem an der Vitotronic Regelung eingestellten Zeitprogramm.
oder
- Drücken Sie die Taste .

Was ist zu tun?

Räume zu kalt

Ursache	Behebung
Fernbedienung ist falsch eingestellt.	Prüfen und korrigieren Sie ggf. die Einstellungen: <ul style="list-style-type: none"> ▪  muss eingestellt sein (siehe Seite 8). ▪ Raumtemperatur-Sollwert (siehe Seite 8).
Brennstoff fehlt.	Bei Öl/Flüssiggas: Prüfen Sie den Brennstoffvorrat und bestellen Sie ggf. nach. Bei Erdgas: Öffnen Sie den Gasabsperrhahn. Fragen Sie ggf. beim Gasversorgungsunternehmen nach.
„△“ erscheint im Display.	Fragen Sie die Art der Störung an der Vitotronic Regelung ab und quittieren Sie diese. Benachrichtigen Sie ggf. den Heizungsfachbetrieb.  Bedienungsanleitung der Regelung

Räume zu warm

Ursache	Behebung
Fernbedienung ist falsch eingestellt.	Prüfen und korrigieren Sie ggf. den Raumtemperatur-Sollwert (siehe Seite 8).
△ erscheint im Display.	Fragen Sie die Art der Störung an der Vitotronic Regelung ab und quittieren Sie diese. Benachrichtigen Sie ggf. den Heizungsfachbetrieb.  Bedienungsanleitung der Regelung

Kein warmes Wasser

Ursache	Behebung
Fernbedienung ist falsch eingestellt.	Prüfen Sie, ob die Warmwasserbereitung freigegeben ist.  oder  muss eingestellt sein (siehe Seite 8).
Brennstoff fehlt.	Bei Öl/Flüssiggas: Prüfen Sie den Brennstoffvorrat und bestellen Sie ggf. nach. Bei Erdgas: Öffnen Sie den Gasabsperrhahn. Fragen Sie ggf. beim Gasversorgungsunternehmen nach.
△ erscheint im Display.	Fragen Sie die Art der Störung an der Vitotronic Regelung ab und quittieren Sie diese. Benachrichtigen Sie ggf. den Heizungsfachbetrieb.  Bedienungsanleitung der Regelung

⚠ erscheint im Display

Ursache	Behebung
Störung an der Heizungsanlage.	Fragen Sie die Art der Störung an der Vitotronic Regelung ab und quittieren Sie diese. Benachrichtigen Sie ggf. den Heizungsfachbetrieb.  Bedienungsanleitung der Regelung

⚠ und _ _ _ _ erscheint im Display

Ursache	Behebung
Funkverbindung gestört oder unterbrochen.	Benachrichtigen Sie den Heizungsfachbetrieb.

🔋 erscheint im Display

Ursache	Behebung
Die Batterien sind verbraucht.	Wechseln Sie die Batterien (siehe folgendes Kapitel). Die Vitotrol 200 RF hat eine Gangreserve. Beim Batteriewechsel bleiben alle eingestellten Daten erhalten.

🔒 erscheint im Display

Ursache	Behebung
Die Bedienung ist vom Heizungsfachbetrieb gesperrt. Sie können nur die Komfortfunktion „ Partybetrieb “ aktivieren.	Der Heizungsfachbetrieb kann die Sperre aufheben.

Batterien wechseln

Beim Batteriewechsel bleiben alle eingestellten Daten erhalten.

- Verwenden Sie Batterien, Typ Mignon LR6/AA, 1,5-V.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

Vitotrol ausbauen

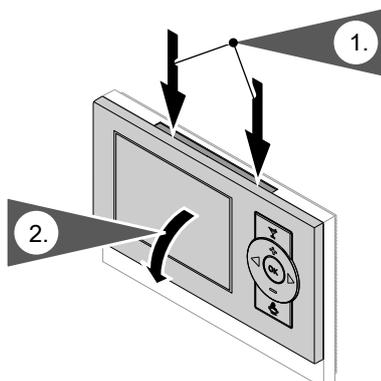


Abb. 5

Was ist zu tun?

Batterien wechseln (Fortsetzung)

Batterien wechseln

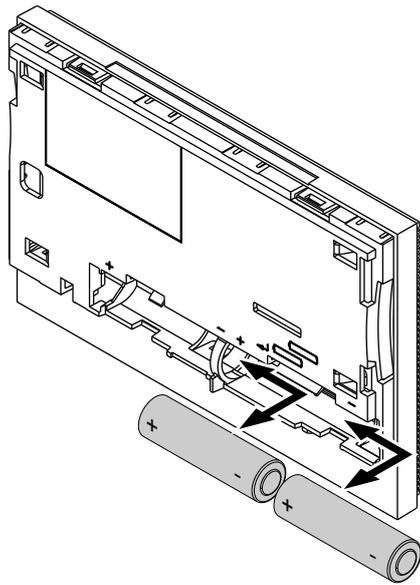


Abb. 6

Entsorgung

Geben Sie bitte verbrauchte Batterien bei den dafür eingerichteten Sammelstellen ab.

Begriffserklärungen

Absenkbetrieb (reduzierter Heizbetrieb)

Siehe „Reduzierter Heizbetrieb“.

Betriebsprogramm

Mit dem Betriebsprogramm legen Sie fest, ob Sie Ihre Räume beheizen und Trinkwasser erwärmen oder nur Trinkwasser erwärmen. Oder ob Sie Ihre Heizung mit Frostschutzüberwachung ausschalten.

Sie können folgende Betriebsprogramme wählen:

-  Die Räume werden beheizt, das Trinkwasser wird erwärmt (Winterbetrieb).
-  Das Trinkwasser wird erwärmt, keine Raumbeheizung (Sommerbetrieb).
-  Frostschutz ist aktiv, keine Raumbeheizung, keine Warmwasserbereitung.

Betriebsstatus

Im Betriebsprogramm  wechselt der Betriebsstatus „normaler Heizbetrieb“ in den Betriebsstatus „reduzierter Heizbetrieb“ und umgekehrt. Die Zeitpunkte für den Wechsel des Betriebsstatus legen Sie bei der Einstellung des Zeitprogramms an der Vitotronic Regelung fest.

Heizkreis

Ein Heizkreis ist ein geschlossener Kreislauf zwischen Heizkessel und Heizkörpern, in dem das Heizungswasser fließt.

In einer Heizungsanlage können mehrere Heizkreise vorhanden sein. Z.B. ein Heizkreis für die von Ihnen bewohnten Räume und ein Heizkreis für die Räume einer Einliegerwohnung.

Heizkreispumpe

Umwälzpumpe für die Umwälzung des Heizwassers im Heizkreis.

Isttemperatur

Aktuelle Temperatur zum Zeitpunkt der Abfrage; z.B. Raumtemperatur-Istwert.

Mischer

Ein Mischer mischt das im Heizkessel erwärmte Wasser mit dem aus dem Heizkreis zurückfließenden abgekühlten Wasser. Das so bedarfsgerecht temperierte Wasser wird mit der Heizkreispumpe in den Heizkreis gefördert. Die Vitotronic Regelung passt über den Mischer die Heizkreisvorlauftemperatur den verschiedenen Bedingungen an, z.B. veränderte Außentemperatur.

Nachtabsenkung

Siehe „Reduzierter Heizbetrieb“.

Normaler Heizbetrieb

Für die Zeiträume, in denen Sie tagsüber zu Hause sind, beheizen Sie Ihre Räume im normalen Heizbetrieb. Die Zeiträume legen Sie mit dem Zeitprogramm für die Raumbeheizung an der Vitotronic Regelung fest. In diesen Zeiträumen werden Ihre Räume mit der normalen Raumtemperatur beheizt.

Normale Raumtemperatur

Für die Zeiträume, in denen Sie tagsüber zu Hause sind, stellen Sie die normale Raumtemperatur ein (siehe Seite 8).

Reduzierter Heizbetrieb

Für die Zeiträume Ihrer Abwesenheit oder Nachtruhe beheizen Sie Ihre Räume im reduzierten Heizbetrieb (Absenkbetrieb). Die Zeiträume legen Sie mit dem Zeitprogramm für die Raumbeheizung an der Vitotronic Regelung fest. In diesen Zeiträumen werden Ihre Räume mit der reduzierten Raumtemperatur beheizt.

Reduzierte Raumtemperatur

Für die Zeiträume Ihrer Abwesenheit oder Nachtruhe stellen Sie die reduzierte Raumtemperatur an der Vitotronic Regelung ein. Siehe auch „Reduzierter Heizbetrieb“.

Solarkreispumpe

In Verbindung mit Solaranlagen. Die Solarkreispumpe befördert das abgekühlte Wärmeträgermedium aus dem Wärmetauscher des Warmwasser-Speichers in die Kollektoren.

Solltemperatur

Vorgegebene Temperatur, die erreicht werden soll; z.B. Raumtemperatur-Sollwert (siehe Seite 8).

Sommerbetrieb

Betriebsprogramm „**Nur Warmwasser**“.

In der wärmeren Jahreszeit, d.h. wenn die Räume nicht beheizt werden müssen, können Sie den Heizbetrieb ausschalten. Der Heizkessel bleibt zur Warmwasserbereitung in Betrieb.

Speicherladepumpe

Umwälzpumpe zur Erwärmung des Trinkwassers im Warmwasser-Speicher.

Stichwortverzeichnis

A		N	
Abschaltbetrieb.....	13	Nachtabsenkung.....	13
Absenkbetrieb.....	13	Nachtbetrieb.....	13
Anzeigeelemente.....	6	Normaler Heizbetrieb.....	13
Ausschalten			
– Komfortfunktion.....	9	P	
– Sparbetrieb.....	9	Partybetrieb	
		– aktivieren.....	9
B		– beenden.....	9
Bedieneinheit.....	6	Pumpe	
Bedienelemente.....	6	– Heizkreis.....	13
Bedienhinweise.....	6	– Solarkreis.....	13
Bedienvorgang.....	6	– Speicher.....	14
Begriffserklärungen.....	5, 13		
Betriebsprogramm.....	13	R	
Betriebsprogramm einstellen.....	8	Raumbeheizung.....	6
Betriebsstatus.....	13	Räume zu kalt.....	10
		Räume zu warm.....	10
E		Raumtemperatur	
Einschalten		– normale.....	13
– Energiesparfunktion.....	9	– reduzierte.....	13
– Komfortfunktion.....	9	Raumtemperatur einstellen.....	8
– Raumbeheizung.....	8	Reduzierte Raumtemperatur.....	13
Einstellungen für Raumbeheizung.....	8	Reduzierter Heizbetrieb.....	13
Energie sparen			
– Sparbetrieb.....	9	S	
– Tipps.....	5	Solarkreispumpe.....	13
Energiesparfunktion, Sparbetrieb.....	9	Solltemperatur.....	13
		Sommerbetrieb.....	8, 13, 14
F		Sparbetrieb	
Fachbegriffe.....	5	– aktivieren.....	9
Frostschutzüberwachung.....	6	– beenden.....	9
		Speicherladepumpe.....	14
H		Störungsmeldung.....	7
Heizbetrieb		Symbole im Display.....	6
– normaler.....	13		
– reduzierter.....	13	T	
Heizen und Warmwasser.....	5	Tagbetrieb.....	13
Heizkreis.....	13	Temperatur	
Heizkreispumpe.....	13	– Ist-Temperatur.....	13
		– Soll-Temperatur.....	13
I			
Isttemperatur.....	13	V	
		Voreinstellung ab Werk.....	5
K			
Komfortfunktion, Partybetrieb.....	9	W	
		Wasser zu kalt.....	10
M		Werkseinstellung.....	5
Mischer.....	13	Winterbetrieb.....	8, 13

Ihr Ansprechpartner

Für Rückfragen oder Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten an Ihrer Heizungsanlage wenden Sie sich bitte an Ihren Heizungsfachbetrieb. Heizungsfachbetriebe in Ihrer Nähe finden Sie z.B. unter www.viessmann.de im Internet.

Viessmann Werke GmbH & Co KG
D-35107 Allendorf